

合订本

2005

咬文嚼字



上海咬文嚼字文化传播有限公司

上海锦绣文章出版社

合订本

2005

咬
久
嚼
字

上海咬久嚼字文化传播有限公司
上海锦绣文章出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

2005年《咬文嚼字》合订本 / 《咬文嚼字》编辑部编

— 上海 : 上海锦绣文章出版社, 2015.4

ISBN 978-7-5452-1617-2

I. ①2… II. ①咬… III. ①汉语—语法分析 IV. ①H14

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第047625号

封面设计 何明捷

2005 Nián 《Yǎowén-jíáozi》 Hédingběn

书 名 2005年《咬文嚼字》合订本

编 者 《咬文嚼字》编辑部

出版发行 上海锦绣文章出版社

地 址 上海打浦路443号荣科大厦17楼

邮政编码 200023

印 刷 上海中华商务联合印刷有限公司

开 本 787×1092 1/32

印 张 21

版 次 2015年4月第1版 2015年4月第1次印刷

国际书号 ISBN 978-7-5452-1617-2/G.632

定 价 28.00元 (平装)

告 读 者 如发现本书有印刷质量问题请与印刷厂质量科联系

电 话 021-59226000

顾问 张 斌 濮之珍

主编 郝铭鉴

副主编 王 敏

编委 李玲璞 何伟渔 陈必祥

金文明 姚以恩

特约编委 汪惠迪(中国香港)

田小琳(中国香港)

林国安(马来西亚)

吴英成(新加坡)

责任编辑 韩秀凤 黄安靖 杨林成

封面设计 宫 超

特约校读 王瑞祥 陈以鸿

序

濮之珍

《咬文嚼字》于1995年问世,至今已经走过十一个年头。回想办刊初期的艰辛,那一幕幕如在眼前,让人在亲切之中颇为感慨。常言道“十年树木”,《咬文嚼字》在期刊界、在读者中“树”起来了。这要归功于办刊思想明确,坚持以规范祖国语言文字为使命;归功于编者恪尽职守、谦虚谨慎,又能时时创新;归功于扎根读者,以读者为本,从而赢得了广大读者的喜爱。正是这些原因,《咬文嚼字》已从一份冷门小刊物变成了大品牌,根深叶茂,生机勃勃,可喜可敬。

《咬文嚼字》走过了十一年的路,但前面的路还很漫长;《咬文嚼字》取得了引人瞩目的成绩,但新的挑战又出现在我们面前。比如近期以来,学校教育偏重外语、电脑、经济,就是不重视语文;受中考、高考应试教育的影响,人们也是重视外文、数学,把语文置诸脑后。这样做的恶果,现在已充分显现出来:社会语

文应用中出现了大量混乱现象,如写错别字、生造词语、不讲语法规则等。前不久,报上刊登了由《咬文嚼字》编辑部整理的《当代汉语出版物中最常见的 100 个别字》,引起社会热烈反响,就因为这份字表是具有很强的社会针对性的。可见,在社会语文应用中,不规范问题比较严重。这不符合《中华人民共和国国家通用语言文字法》的要求,也不利于构建和谐社会。

当今的社会是一个开放的社会。我们的国家是一个有志于立足世界民族之林的社会主义国家。为此,我们并不排斥学习外语,恰恰相反,外语能力是现代人的文化素质之一。但是,我们不能把外语和母语对立起来,更不能为了学习外语而轻慢母语。事实上,不学好祖国语文,外文也是学不好的。记得报上报道过,在外语译成中文的翻译比赛中,由于汉语没有学好,受到汉语水平的限制,中国人输给了外国人。这还不值得我们反思吗?又如报刊上的文章,不管有无必要,到处夹用“洋文”,尤其是夹用“英语缩简词”,又不加注释,令人既看不惯,又看不懂,人为地设置了阅读障碍。每当想到这些现象,我总觉得《咬文嚼字》犹如大海中的一条船,它不但要和差错搏击,而且要和人们头脑中的错误观念搏击,真是任重而道远啊。

汉语汉字是中华民族的瑰宝,是我国几千年优秀文化的载体。多年来,汉语随着社会的发展而发展,这中间也吸收一些外来词。汉语是按汉语的规律吸收外来词语的。吸收方法有音译、意译、音意合译等。如“电话”开始音译为“德律风”,后来意译为“电话”。“邮票”开始音译为“士坦”,后来改用意译“邮票”。其他如火车、飞机、轮船,都是按汉语的规律意译构词,并

同化在汉语中,使汉语的词汇更加丰富。这说明汉语有着强大的包容性和整合能力。过去如此,现在依然如此。快餐是英语 fast food 的意译,保龄球是英语 bowling 音意合译词。科技方面如电脑、信息、网络、克隆、基因、纳米等,有的是音译,有的是意译。现在报刊上滥用外文和外语缩简词,这是对我们已经形成的传统的漠视,是缺乏语言自信心的一种表现。

汉语是世界上最优美的语言之一。我国自古以来重视语文学习,讲究炼字、遣词。为什么唐诗宋词流传千古,就因为其语言优美和谐。“两个黄鹂鸣翠柳,一行白鹭上青天”(杜甫),表现了人与自然的和谐之美。“举头望明月,低头思故乡”(李白),“但愿人长久,千里共婵娟”(苏轼)则把人们的思乡之情,渴望与家人团聚的情感,含蓄而优美地表达了出来。汉语有着极强的表现力,我们是不应该妄自菲薄的。作为一个现代中国人,我们要热爱母语,要下功夫学习语文,要重视语文的规范和谐,为构建和谐社会作贡献。

《咬文嚼字》月刊,经过十一年努力,在规范祖国语言文字方面,已经走出了一条别具一格的路。刊物虽小,贡献很大;文章虽短,影响不可低估。但是,语言是一种社会现象,比较复杂。语文规范化道路漫长,刊物也要与时俱进。愿《咬文嚼字》百尺竿头,更进一步。

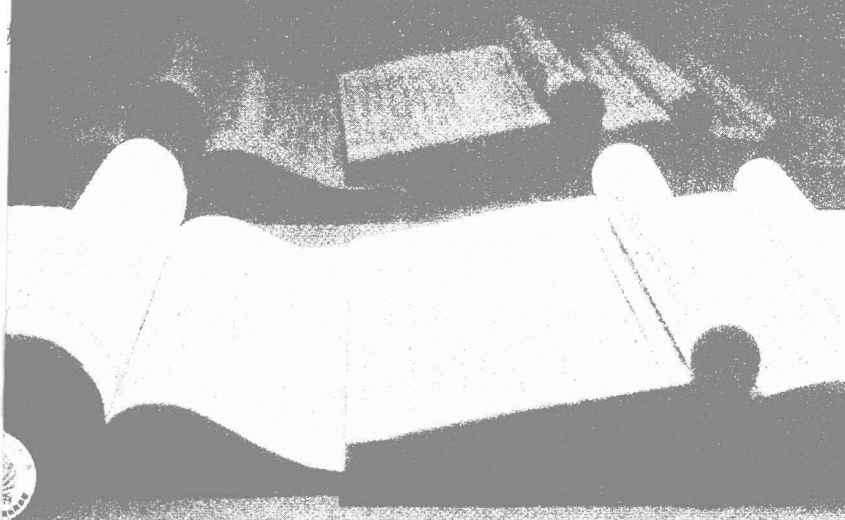
2006.2.26

2005

交叉嚼字

YIAOWEN
JIAOZI

上海文化出版社



新年的礼物

编者

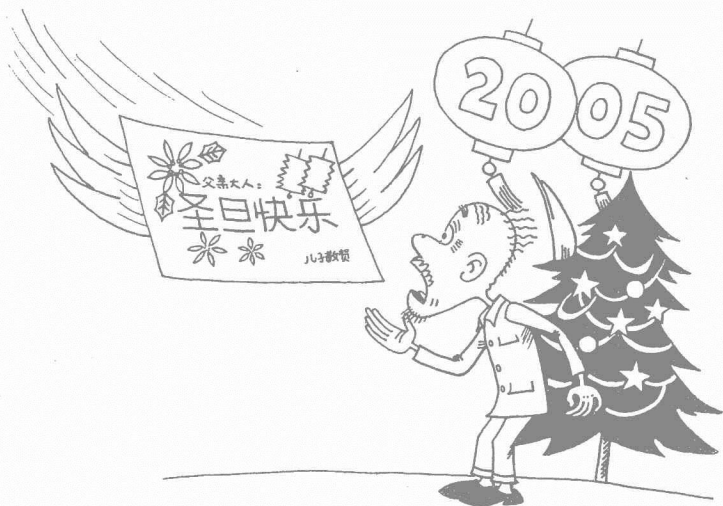
新年将临。在这辞旧迎新之际，编辑部格外热闹。不少读者通过热线电话，送来了感人的祝福。也有读者寄来了贺卡，写下了如火的诗句。在此，编者衷心地感谢各位朋友；同时，还想回赠一份新年的礼物，这就是编辑部办好刊物的三条承诺：全方位扫描，零距离贴近，无障碍阅读。

所谓全方位扫描，是就刊物内容说的。当前社会语文生活空前活跃，新的语言现象如春潮带雨，奔涌不息；作为至今仍是唯一一份面向社会语文生活的刊物，理应眼观六路，耳听八方，保持敏锐的感觉和捕捉的张力，为读者提供典型的咬嚼材料。

所谓零距离贴近，是就编读关系说的。实践告诉我们，要办好一份刊物，一定要目中有“人”，这个“人”就是读者。只有了解读者，尊重读者，刊物的内容才能做到有的放矢。狄德罗在写哲学论文之前，先要弄清楚“谁读这个”，其道理也正在于此。在未来的日子里，我们愿意通过电话热线，通过读者俱乐部，通过语文讲习所，和读者保持“亲密接触”，让我们之间的距离缩短为零。

所谓无障碍阅读，是就编辑态度说的。我们决心把一切阅读障碍，消灭在编辑过程之中。无论是难字注音，还是引文串讲，是尽可能不用冷僻术语，还是避免诘屈聱牙的烦琐句式，都是为了体现以人为本的办刊宗旨。我们知道，《咬文嚼字》并不是一本最轻松可读的刊物，但要努力办成一本富有人性色彩的刊物。

“晴空一鹤排云上，便引诗情到碧霄。”我们真想把自己的诺言写到蓝天之上，借此向海内外的读者朋友，道一声“新年快乐”。



圣旦？

郭 炜 文 麦荣邦 画

新年前夕，儿子给我寄来一张贺年卡，上写：圣旦快乐！我批评他：“圣诞的‘诞’应是诞生的‘诞’。”儿子颇不以为然：“圣诞节和元旦节相隔很近，我是祝你圣诞和元旦都快乐！”

《咬文嚼字》2005 年第 1—12 期(总第 121—132 期)

总 目 录

(斜线后的数字,前为期数,后为页数)

序……………濮之珍/1

卷 首 幽 默

圣旦?……………郭 炜 麦荣邦/1.1

“猛男酬宾”?

……………郑 阳 麦荣邦/2.1

逼嫁……………蔡起迪 麦荣邦/3.1

“金不如锡”

……………凌 大 麦荣邦/4.1

“不谦虚”… 王书强 麦荣邦/5.1

青年妇女零售部?

……………钱家鑫 麦荣邦/6.1

耗油豆腐煲?… 毕 桢 麦荣邦/7.1

公薪消费?… 张化夷 麦荣邦/8.1

连“袜”献艺?… 杨昌长 麦荣邦/9.1

“人货混装”?

……………姜洪水 麦荣邦/10.1

“出售大?”…… 马小卫 麦荣邦/11.1

厕所还是厨房?

……………王 静 麦荣邦/12.1

语 林 漫 步

由“认知症”想到的… 黄兆基/1.4

三个“大嘴巴”…… 汪惠迪/1.6

字痴告大侠的启示… 汪惠迪/2.4

朱德熙先生如是说… 田小琳/2.6

网络语言,别忘了回家… 陈 琳/3.4

“三绝碑”和“唐驼”… 熊家国/3.6

以“海上明月”为鉴… 叶才林/4.4

呼唤语言的个性化… 朱华贤/4.5

“战天斗地”不足夸…	郑祖林/5.4
三“饼”齐飞……………	汪惠迪/5.5
怪哉,“钱衷书”! ……	徐吉仁/7.4
你有“二房”吗……………	汪惠迪/7.6
如果我是考生……………	董令全/8.4
“床第”错案……………	楚山孤/8.6
纪校长“用典”面面观…	仇海辉/9.4
两条标语…	李小丽 陈智峰/9.6
墓碑风波……………	吴 岷/10.4
该是“没”“设”分清时…	劳 飞/10.6
秀色可餐? ……………	谭云庐/11.4
有话说李敖……………	陈 章/11.6
闲话“空少”……………	陈两森/11.7
从“梦游城”说起…………	赵 荣/12.4
刘半农始料不及…………	宋玉柱/12.5

创刊十周年特辑

当代汉语出版物中最常见的 100 个别字……………	/6.4
宣传语文规范的主阵地——关怀 篇……………	/6.9
一朵小花却开得好——后盾篇 ……………	/6.14
关于“存在”和“合理”的思考—— 探讨篇……………	/6.18
特殊的风格 特殊的团队 ……………	祝君波/6.25
当之无愧的“领头羊”…	阙宁辉/6.27

众矢之的

“咬”定晚报不放松

目标一:《北京晚报》(2004年9月) ……………	/1.8
爷爷奶奶年届“不惑”?…	凌 梦/1.8
“食色性”一锅煮…………	童志宏/1.9
谁走进了“误区”…	凌云木/1.10
“金香玉”是啥东东…	栾 溪/1.11
谁是“喋血”者……	纪 珉/1.12
莫名其妙的“就寝”…	黄安玉/1.12
“旦”字不是万能的…	邓 普/1.13
是“张国涛”还是“张国焘” ……………	王勤玲/1.14
英雄露出“真面目”? ……………	曹 霞/1.14
手可蹈乎?足可舞乎? ……………	孙惠迪/1.15

“咬”定晚报不放松

目标二:《长沙晚报》(2004年10月) ……………	/2.8
“曾国藩”赏识左宗棠? ……………	凌云木/2.8
何物称“四绝”…………	王 文/2.9
怎可与天“比翼”…	黄文雯/ 2.10
“死因”值得炫耀吗…	赵之云/2.10
“靓见”说不通……	童 强/2.11
“北京现代”何曾“亦步亦趋”	

..... 文 健/2.12
毫无理由的“嘘唏”... 白 石/2.12
“鼓躁”?..... 蔡 玫/2.13
何来“揭竿而起”... 立 青/2.14
让人糊涂的“孰轻孰重”
..... 楚 生/2.15

“咬”定晚报不放松

目标三:《城市晚报》(2004年11月)
..... /3.7
这是“裸奔”吗..... 祁仁裕/3.7
刀叉的功能..... 童 同/3.8
又见“针贬”..... 劳 华/3.9
“司马父子”取代了谁... 何 宁/3.9
“活色生香”岂能如此活用
..... 周梅英/3.10
巴金生日怎称“贺岁”... 钟 毅/3.11
“鼎足而立”是几足... 汪新贤/3.11
亲子鉴定“契机”?... 唐慈敏/3.12
错误的“乍舌”..... 徐乐诗/3.13
“李玟大姐”是谁... 吴学锋/3.14

“咬”定晚报不放松

目标四:《春城晚报》(2004年12月)
..... /4.7
康熙“剃度出家”?... 和 玲/4.7
别让国家搬家..... 黄学智/4.8
并非“坐收渔利”... 孟乔乔/4.9
王羲之无“手迹”存世... 黄文健/4.9
李世民何曾“弑父”... 何 宁/4.10
足球豪门干吗盯住左撇子

..... 侯培东/4.11
“集粹”质疑..... 濮 雯/4.12
是“裙楼”不是“群楼”... 程敏华/4.12
笑容可“鞠”乎..... 安 林/4.13
“妇孺及年幼之人”?... 雪 红/4.13

“咬”定晚报不放松

目标五:《今晚报》(2005年1月)
..... /5.7
秦西巴释“鹿”?..... 杨 光/5.7
裴艳玲是“著名女老生”?
..... 王德彰/5.8
印花税票和御史“陈壁”
..... 周靖程/5.9
“逃犯”逃自何处... 向 音/5.9
南郭先生·东郭先生·农夫
..... 李荣先/5.10
谁欲抓捕周恩来... 虞 山/5.11
“公元1世纪”还有汉武帝?
..... 叶才林/5.11
“喜欢”和“放弃”... 青 石/5.12
“逃生”的关键是要“逃”
..... 汤志鸿/5.12
文字学家成了新闻记者
..... 张志达/5.13

“咬”定晚报不放松

目标六:《兰州晚报》(2005年2月)
..... /6.29
“青昧”莫作“亲昧”... 黄安林/6.29
看不懂的“包揽”... 汪社干/6.30

莫把“告罄”作“告罄”

……………周梅英/6.31

怪异的“流光异彩”

……………袁 诤/6.31

“犹”不是标准……钟 毅/6.32

“仓廩”如何“熟”…立 青/6.33

拼凑的“后车之履”

……………楚 生/6.33

观音脸上何来谷穗

……………张志达/6.34

美国何来“郡”……王 文/6.35

“副”“幅”不分到几时

……………曹 霞/6.36

“咬”定晚报不放松

目标七:《南宁晚报》(2005年3月)

……………/7.7

此“痒”岂能乱挠……纪 珉/7.7

早到的复活节……侯培东/7.8

“万金油”人才?……韩青松/7.9

“分享”和“分担”……方懿林/7.9

请君莫画“休止符”…凌云木/7.10

“狐媚”和骆宾王…苏艺彬/7.10

谈谈“咸鱼”问题…王安之/7.11

“引证”还是“印证”?

……………萧 剑/7.12

我为常昊抱屈……周祖亮/7.12

“劳燕”何时不再“纷飞”

……………王悠然/7.13

“咬”定晚报不放松

目标八:《齐鲁晚报》(2005年4月)

……………/8.8

表扬耶?批评耶?……杨宜修/8.8

“洪钟大吕”谁人识…凌云木/8.9

错误的“引渡”……师子坡/8.10

“独占王八头”?……白岩尖/8.10

船舵如何“驶”……李荣先/8.11

“神交”不是“单相思”

……………乔忠田/8.12

何来“高瞻仰止”

……………吴迎红 张志达/8.12

天目湖搬家……黄文健/8.13

“抢婚”抢错了对象

……………刘 琳/8.14

“合拾”还是“合十”?

……………王 文/8.15

“咬”定晚报不放松

目标九:《钱江晚报》(2005年5月)

……………/9.7

“无耻”是“没有耻辱”?

……………曹 诤/9.7

“汗牛充栋”太夸张…忻达理/9.8

“错手杀害侵华日军”?

……………曲 文/9.8

“天命之年”和“更年期”

……………叶才林/9.9

上海“石窟门”?……王宗祥/9.9

引用不能称“口占”

……………张 丰/9.10

“食色性”是“三者”?	李大新/9.11
何谓“黄发”	李荣先/9.12
“盲目”怎能说“冒昧”	禾 风/9.12
莫把“机杼”当“机会”	白岩尖/9.13
“咬”定晚报不放松	
目标十:《新民晚报》(2005年6月)	/10.8
“带把雨伞”算“诤言”吗	宋桂奇/10.8
“北纬五十多摄氏度”?	郑昼堂/10.9
和氏璧到底是献给谁的	徐 晶/10.10
珍珠无法“屹立”	李大新/10.11
何来“臆症”	万燮枏/10.11
此处怎能用“生前”	万木丹/10.12
徐霞客竟成了理学家	屠林明/10.13
莫非来了外星人	余培英/10.13
“要塞”和“要道”	汪明远/10.14
苏武被“虏去”匈奴?	白岩尖/10.14
“咬”定晚报不放松	

目标十一:《扬子晚报》(2005年7月)	/11.8
惊人的“人均存款”	容 仙/11.8
贝克汉姆何时当过“足球先生”	徐 晶/11.9
李铁女儿重“千斤”	宁泰兴/11.9
是“未婚夫”还是丈夫?	李荣先/11.10
误我读者“谁之过”?	李大新/11.10
何谓“直飞”	万木丹/11.11
错认书法家	青 石/11.12
“宁愿得罪权贵”?	王宗祥/11.12
“重游”有失敬重	燮 南/11.13
大树不能说“倒塌”	吴 明/11.14
“咬”定晚报不放松	
目标十二:《羊城晚报》(2005年8月)	/12.7
杭州没有“雷锋塔”	曹 政/12.7
何来“连里枝”	汪明远/12.8
好事不该“侧目”	王明元/12.8
“幽雅”“优雅”辨	屠林明/12.9
“星期”不必“阿拉伯”	罗炽勋/12.10
“铸”成大错	李 荣/12.10
“强虏”误为“强奴”	邱翼东/12.11
石头岂能“不名一文”	

-李荣先/12.11
《诗经》中有“幽风”吗
.....叶才林/12.12
“黑心”之“心”非后缀
.....沈毓真 张志达/12.12

一针见血

- “辞职”如何收回.....叶建松/1.29
港姐体重 96 克?.....何建/1.29
到底是不是难题.....刘胜铨/1.29
王熙凤“八面来风”?...吴全鑫/1.30
少妇“风韵犹存”?.....沈鹤中/1.30
不能称自己“阁下”...韩铁民/1.31
是“烦”还是“不烦”...杨彦军/1.31
“处女嫖娼”?.....贾同淮/1.31
“前仆后继”攻学位?...蔡维藩/1.32
宝玉娶了“薛妹妹”?...胡颖/1.32
“到就近医院就医”?...李庸/1.32
岂能自称“乔迁”.....王万里/2.22
何谓“胼手胝足”.....赵胜何/2.22
歌声怎传两千年.....向家文/2.22
华盛顿未曾入主白宫
.....胡新龙/2.23
“启用”有误.....陆如/2.23
“尸首”怎能“异处”...孙景龙/2.24
“终南山”竟成“钟南山”
.....何根基/2.24
西班牙现无女皇.....一言/2.24

- 水没能耐“瞩目”.....袁诤/2.25
“冷饮”还是“热饮”...吴异/2.25
马尔代夫在哪里.....徐晶/3.27
曲艺包括相声.....王德彰/3.27
“玉石俱焚”用错了...韩妹曼/3.27
“其”中有“的”.....王中原/3.28
何谓“死于安乐”.....刘从军/3.28
“成功闯入”?.....陈海英/3.28
“夫妻”有血缘关系?...李春草/3.29
“诤议”为何“议”.....杨在良/3.29
“寤”是“昏迷”吗.....孙建友/3.29
“久经杀场”?.....成凯/3.30
扁鹊不是三国人.....王国锋/3.30
干支岂能拉郎配.....洪寿三/4.18
贝多芬卒年考.....一言/4.18
一副妙联的著作权...陈耀峰/4.18
莫为“破坏”唱赞歌...鸣弓/4.19
似是而非的“山石攻玉”
.....袁诤/4.19
宋太祖毒死李煜?.....孙志荣/4.20
“轩辕皇帝”?.....王德彰/4.20
“喟叹”莫作“谓叹”...李大新/4.21
刘邦是三国人吗.....赵同蕴/4.21
康熙几岁除鳌拜.....孤闻/4.21
“每天增至一班”?.....邱翼东/5.30
“大同、云冈两大石窟”?
.....李大新/5.30
“拍手称快”用错了...王德彰/5.30
不伦不类的“后来者居上”

..... 何培刚/5.31

诸葛亮和周瑜谁大... 金火生/5.31

误用“翻番”..... 林永友/5.31

蒋门神是第三者?..... 刘富伟/5.32

一念之差?..... 蔡维藩/5.32

谁是“未来公民”..... 诸自建/5.32

覆巢之下岂有完卵... 韩铁民/5.33

何谓“付梓”..... 张若牧/5.33

傻根何来“婆家人”... 唐晋先/6.44

是“隔岸观火”吗?..... 一言/6.44

曹操怎能劝项羽..... 刘胜铨/6.44

“假齐王”是假官吗... 杨叶/6.45

“施主”变“失主”..... 党辙/6.45

司令是士兵的顶头上司吗

..... 谷士锴/6.46

“诗无达诂”辨..... 吴名子/6.46

良心未“睡觉”?..... 柏乃冰/6.46

“时迁”高攀“史迁”... 孟 估/6.47

“望尘莫及”?..... 王德彰/6.47

宋美龄没见过斯大林

..... 何培刚/6.47

“无以附加”?..... 李德成/7.31

是“积雪”不是“树挂”

..... 王德彰/7.31

“救助”什么..... 萧东海/7.31

“停桡”?..... 韩铁民/7.32

看不懂的“勿须”..... 王俊明/7.32

杨荫榆多大了..... 熊...辉/7.32

“时势”不同“时事”... 董鸿毅/7.33

“腰肩”在哪里..... 韩德佑/7.33

“现在”“当时”别弄错

..... 邹身坊/7.33

狗哪来四蹄..... 刘同励/7.34

隋唐末年是何年..... 王庆顺/7.34

两位李娜?..... 李 宁/7.34

刘皇叔何曾做过亭长... 一言/8.19

何为“昙花一现”..... 农 夫/8.19

“远近遐迩”?..... 苏志明/8.19

蒲松龄时何来《红楼梦》

..... 宋如英/8.20

误用“屹立”..... 朱世宽/8.20

“诛求”并非杀人..... 杨 光/8.20

是“万劫不复”吗..... 何培刚/8.21

“盈联”应作“楹联”... 田之雨/8.21

“草菅革命”说不通

..... 孙兴荣 崔成前/9.32

指“马”为“牛”..... 张 伟/9.32

“父权至上”?..... 李 宁/9.32

廉颇“一饭三遗矢”?... 林章文/9.33

须眉怎称“未亡人”... 村 友/9.33

此处怎能用“不幸”... 柯 田/9.33

“驸马”不能误成“附马”

..... 虞 山/9.34

野官是什么官..... 金世华/9.34

何来“俊颜英才”..... 忻达理/9.35

“勤务兵”?..... 一言/9.35

不是“魏生”是“尾生”

..... 林 迅/9.35